

La vara mágica de Skármeta

Por Carolina Andonie

593601

Para Alejandro Skármeta las cosas mar-
chas más que bien. Acaba de llegar de la
Feria del Libro de Bolonia, donde el éxito
que ha tenido "La componistisa" en Italia,
dónde será publicada vía Mondadori. En
lo que va del año, el relato ya ha obtenido
dos galardones internacionales, el Premio
de las Américas, que recibió el 27 de ja-
nio en Washington DC, y el Llibreter
2000, entregado por los liberos de Cata-
lunya.

En Berlín está haciendo una corta pa-
rada, ya que a fin de mes asistirá a la Fe-
ria del Libro de Santo Domingo (Repú-
blica Dominicana), que este año está
dedicada a Chile.

A esto se suma un viaje a To-
rino, el 16 de junio, donde re-
cibirá el Premio Orizzonte
Cavese por "Las bodas
del Poeta", escogida
la mejor novela
extranjera
publicada

en italiano.

El título (1999) sigue dando satisfac-
ciones. En Alemania ya va en la tercera
edición y en septiembre será traducida al
francés, a lo que se sumarán contratos
por versiones en inglés, turco, hebreo y
coreano. Con esta precedente, no tiene de
extrañar las expectativas contractuales
que generó la segunda entrega de la trilo-
gía, "La chica del trombón", que se pre-
sentará el 17 de mayo en España y en ja-
nio en Chile. Aunque la agencia de Car-
men Bascella maneja en completo se-
creto los términos del contrato con Plaza
y Janés, es sabido que las negociaciones
giraban en torno a cálculos de millones de
pesos. Basta recordar que para la primera
parte de la saga, la suma que se ofreció en
admisión pasó de los 100 mil dólares a los
150 mil para terminar en 200 mil.

Al respecto, Skármeta se limita a pun-

dar... "poco es evidente" que quienes co-
nocen la obra anterior van a recortar situ-
aciones que así aparecen ampliadas o res-
trictivadas".

Respecto a la tercera parte de la saga,
Skármeta explica que ya está escrita una
versión "muy nata y emocional", sin em-
bargo, no se abocaría a ella hasta el próxi-
mo año para publicarla durante el segun-
do semestre. En cuanto a la temporada
2002 de "El Show de los libros" y a la pos-
ibilidad de presentarla en escritorios que vi-
vían o están de paso por Europa, aclara que
los posibles cambios dependerán en gran
medida de la voluntad del Departamento
de Producción de Televisión Nacional.
"En las conversaciones que tuve durante
enero en Chile con la Dirección de Pro-
gramación establecieron la posibilidad de
conseguir más recursos para acortar los
costos, que significaría hacer este paseo

Europa-Chile. Si se consi-
guiera el financiamiento, la
mitad de la temporada se
haría en este continente".

GESTIÓN CULTURAL

En su calidad de embajador, Skármeta también
ha puesto en marcha algu-
nos proyectos: "Tuvimos
una muy buena relación
con el intendente de todos
los festivales de Berlín, por
lo que contamos con su co-
laboración para los eventos del 2001. Pa-
ra octubre, hemos organizado una jorna-
da en la Casa de Berlín-Berich, la cual dedicará una semana a Chile, con énfasis
en el teatro y la literatura. Para el próximo
semestre está contemplada la exposición
de fotos de Marcelo Lagos con material
de Berlín y Santiago, así como las tomas
adidas del libro Chile desde lo Alto".

"A veces hacemos el experimento de
mezclar este tipo muestras que favorezcan
la exportación de algunos productos chile-
nos, como el vino, el salmón o la fruta. En
ese ámbito, tendremos a fines de junio
unas veladas gastronómicas-chilenas en
el café literario de la Puerta de Blan-
burgo".

En la línea de difundir la producción
local, al embajador le gustaría hacer hincapié
en la cinematografía chilena. "Pien-
so haber tenido una excelente oportunidad
de mostrar en el Festival de Berlín al-
guna película, pero no había ninguna ter-
minada que cumpliera las condiciones po-
ra participar, entre ellas, no haber sido se-
lección en otros festivales".

Sobre él

Diseñador: Arturo Rojas Herrera

Representante Legal: Jorge Leiva Concha

Editor: José Osvaldo Aguirre

Colaboradores: Iván Avila, María Fuentelaz Vargas, Alejandro Alarcón,

Víctor Bórquez, Andrea Otero

Fotografías: Iván Martínez

Diseño y maquetación

José Toro Pizarro

La vara mágica de Skármeta [artículo] Carolina Andonie Dracos.

Libros y documentos

AUTORÍA

Andonie Dracos, Carolina

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La vara mágica de Skármeta [artículo] Carolina Andonie Dracos.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)